ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning

SET OF FOOD WARMERS



expondo.com

Deutsch 3

English 5

Polski 7

Česky 9

Français 11

Italiano 13

Español 15

Magyar 17

Dansk 19

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE PRODUKTNAVN	SET VON SPEISENWÄRMERN SET OF FOOD WARMERS ZESTAW PODGRZEWACZY DO POTRAW SADA OHŘÍVAČŮ JÍDEL ENSEMBLE DE CHAUFFE-PLATS SET DI SCALDAVIVANDE JUEGO DE CALENTADORES DE ALIMENTOS ÉTELMELEGÍTŐ KÉSZLET SÆT AF MADVARMERE
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	 RCCD-2SET9 RCCD-4SET9 RCCD-6SET9
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODUCENT	 EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENTENS ADRESSE	 UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

⚠ Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte		
Produktname	CHAFING DISH SET		
Modell	RCCD--2SET9	RCCD--4SET9	RCCD--6SET9
Anzahl der Speisenwärmer im Set	2	4	6
Fassungsvermögen des Lebensmitteltanks [l]	7,7		
Wassertankvolumen [l]	7,5		
Dimensions [mm]	575x352x305		

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Gebrauchsanweisung beachten.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe „Gerät" oder „Produkt" beziehen sich auf: CHAFING DISH SET

a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
b) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
c) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
d) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
e) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
f) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
g) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
h) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, um dauerhafte Ablagerungen von Schmutz zu verhindern.
i) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
j) Die Wärmequelle niemals unter leeren Speisebehälter stellen!
k) Der Speisenwärmer darf während der Nutzung nicht an eine andere Stelle getragen werden.
l) Der Behälter für den Brennstoff sowie dessen Deckel können sehr heiß werden. Es müssen immer Schutzhandschuhe verwendet werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
m) Das Feuer darf nicht durch Ausblasen gelöscht werden. Um das Feuer im Brennstoffbehälter zu löschen, muss die Luftzufuhr durch das Schließen des Deckels abgetrennt werden.
n) Nur feste Brennstoffe können als Heizmaterial verwendet werden. Verwenden Sie kein Benzin, keinen Alkohol usw.
o) Wenn der Brennstoff brennt, muss spezielles Personal zu seiner Bewachung abgestellt werden, um zu verhindern, dass er getroffen oder umgestoßen wird.
p) Es darf kein neuer Brennstoff zugeführt werden, bevor der brennende Brennstoff gelöscht und abgekühlt ist.
q) Denken Sie daran, die Futterschale und den Brennstoffbehälter nach jedem Gebrauch zu reinigen.
r) Es ist verboten, den Rahmen der Vorrichtung im Wasser einzutauchen.
s) Nicht mit ätzenden Lösungsmitteln wie starken Säuren und Laugen reinigen.

ACHTUNG! Obwohl das Gerät so ausgelegt wurde, dass es sicher und mit angemessen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist, und trotz der Verwendung von zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen des Benutzers, besteht beim Betrieb des Geräts dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Während der Verwendung werden Vorsicht und gesunder Menschenverstand empfohlen.

3. LEITLINIEN VERWENDEN

Das Produkt ist zum Erhitzen und Warmhalten der darin befindlichen Speisen bestimmt. Es dient nicht zum Auftauen oder garen von tiefgefrorenen Produkten.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. VORBEREITUNG FÜR DEN EINSATZ

Weitere Informationen zu den unten aufgeführten Teilen finden Sie im Montageplan in diesem Handbuch. Packen Sie alle Teile aus und trennen Sie sie in einem übersichtlichen Arbeitsbereich.

Wichtige Informationen:

- Um die Montage zu erleichtern, zeigt die Tabelle die Teile, die für den Zusammenbau eines Produkts benötigt werden.
- Die Produkte werden in Sätzen von 2 / 4 / 6 Stück je nach Modell verkauft.

Modell	Anzahl der Produkte im Set
RCCD-2SET9	2
RCCD-4SET9	4
RCCD-6SET9	6

- Um die Vollständigkeit der Lieferung zu überprüfen, können Sie die in der Tabelle angegebene Anzahl der Teile mit der Anzahl der im Set enthaltenen Produkte multiplizieren.

WICHTIG: Die Teileliste befindet sich am Ende des Handbuchs.

3.2. ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

WICHTIG: Zeichnungen für den Zusammenbau des Produkts befinden sich am Ende der Anleitung

3.3. VERWENDUNG DES GERÄTS

Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, ziehen Sie alle Werbematerialien und Verpackungen ab und überprüfen Sie, ob der Speisetopf und die Wasserschale sauber und staubfrei sind. Wischen Sie sie bei Bedarf mit einem feuchten Tuch ab. Mit einem saugfähigen Küchentuch bestreichen und das überschüssige Öl abwischen.

1. Nehmen Sie alle Komponenten aus dem Karton und packen Sie sie aus.
2. Stellen Sie den Rahmen auf eine feste Unterlage (siehe Abbildung für mitgelieferte Teile).
3. Setzen Sie den Kraftstoffbehälter vorsichtig in die Mitte des Sockels.
4. Setzen Sie die Wasserwanne in den Rahmen und füllen Sie Wasser ein (zum schnelleren Aufheizen heißes Wasser einfüllen).
5. Entfernen Sie den Deckel des Brennstoffbehälters und zünden Sie den Brennstoff an, um das Wasser zu erhitzen (der Dampf des erhitzten Wassers hält die Speisen warm).
6. Legen Sie die Lebensmittel in die Lebensmittelschale und stellen Sie diese in die Wasserschale. Die Futterschale wird über dem Wasser aufgehängt. Legen Sie dann den Deckel über die Pfanne.
7. Bringen Sie die Abdeckung über dem Brennstoffbehälter wieder an, um den brennenden Brennstoff zu löschen - blasen Sie ihn NICHT AUS.

HINWEIS:

1. Verwenden Sie immer ein verbrühungssicheres Pad, wenn Sie den Kraftstoffbehälter berühren. Kraftstoff, Kraftstoffbehälter und deren Abdeckung können sehr heiß werden.
2. Um die beste Heizleistung zu erzielen, halten Sie bitte den Deckel während des Heizens geschlossen und überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand, da das heiße Wasser zu Dampf verdampft.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Der Rahmen und die Abdeckung können mit warmer Seifenlauge gereinigt werden.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
- Wischen Sie die milde Seife gründlich ab, anstatt den Rahmen in Wasser zu tauchen.
- Bei Bedarf können Sie das Produkt mit Edelstahlreiniger oder Glasreiniger ohne Ammoniak polieren.
- Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können: Futterschale und Wasserschale.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

TIPPS: Ein kleines Plastikstäbchen in der Verpackung dient zum Trennen der Schalen.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	CHAFING DISH SET		
Model	RCCD--2SET9	RCCD--4SET9	RCCD--6SET9
Number of food warmers in the set	2	4	6
Food tank capacity [l]	7,7		
Water tank capacity [l]	7,5		
Dimensions [mm]	575x352x305		

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

	Read the manual before use.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! indicates a specific instruction (General warning sign.)
	CAUTION! Hot surface – risk of burns!

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to: CHAFING DISH SET.

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
b) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
c) Only the manufacturer's service department may repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
d) Use the appliance in a well-ventilated area.
e) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
f) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
g) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
h) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
i) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
j) Never place a heat source under empty containers!
k) Do not move the warmer while in use.
l) The fuel container as well as its lid can become very hot. Always wear protective gloves to avoid burns.
m) Extinguishing the flame by blowing on it is forbidden. To extinguish the flame in the fuel container, cut off the air supply by closing the lid.
n) Only solid fuel can be used as heating fuel. Do not use gasoline, alcohol, etc.
o) When the fuel is burning, special personnel shall be assigned to watch over it to prevent it from being hit or toppled.
p) It is not allowed to add new fuel before the burning fuel is extinguished and cooled.
q) Remember to clean the food tray and fuel container after each use.
r) Immersing the frame in water is forbidden.
s) Do not clean with corrosive solvents such as strong acid and alkali.

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

Product is designed to heat and keep the food placed in it warm. It is not used to thaw frozen foods or to cook them.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. PREPARING FOR USE

For additional information regarding the parts listed below, please refer to the Assembly Diagram of this manual. Unwrap and separate all parts in a clear work area.

Important information:
- To facilitate assembly, the table shows the parts needed to assemble one product.
- Products are sold in sets of 2 / 4 / 6 pieces depending on the model.

Model	Number of products in the set
RCCD-2SET9	2
RCCD-4SET9	4
RCCD-6SET9	6

- To check the completeness of the delivery, you can multiply the number of parts given in the table by the number of products included in the set.

IMPORTANT: The parts list is at the end of the manual

3.2. ASSEMBLING THE DEVICE
IMPORTANT: Drawings for assembling the product are at the end of the instructions

3.3. DEVICE USE
Before using the product for the first time, peel off any promotional materials and packaging materials, and check that the food pan and water pan are clean and free of dust. If necessary, wipe them over with a damp cloth. Spread over with an absorbent kitchen towel and wipe off any excess oil.

1. Take all the components out of the box and unwrap.
2. Place the frame on a firm surface (see diagram for included parts).
3. Place the fuel holder at the centre of the base carefully.
4. Put the water pan into the frame and fill with water (fill in hot water for faster heating).
5. Remove the cover from the fuel holder and ignite the fuel to heat the water (steam from the heated water will keep the food hot).
6. Place food in the food pan and set this pan into the water pan. The food pan will be suspended above the water. Then, place the cover over the food pan.
7. Replace the cover over the fuel holder to extinguish the burning fuel —DO NOT BLOW IT OUT.

NOTE:
1. Always use a scald-proof pad when touching the fuel holder. Fuel, fuel holder and its cover can get extremely hot.
2. For the best heating efficiency, please keep the lid closed when heating, and check the water level periodically, since the hot water will evaporate into steam.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE
- The frame and cover may be cleaned with warm, soapy water.
- Never use abrasive materials or scouring pads.
- Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- Thoroughly wipe off the mild soap instead of immersing the frame into water.
- If needed, you can polish the product with stainless steel cleaner or glass cleaner without ammonia.
- Parts that can be cleaned in a dishwasher: Food Pan and Water Pan.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

TIPS: A small plastic rod in the package is used to separate the trays.

⚠ Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednakże żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe ani nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeżeli pojawią się jakiekolwiek wątpliwości co do prawidłowości informacji zawartych w Instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tej treści, która jest wersją oficjalną.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	ZESTAW PODGRZEWACZY DO POTRAW		
Model	RCCD--2SET9	RCCD--4SET9	RCCD--6SET9
Ilość podgrzewaczy do potraw w zestawie	2	4	6
Pojemność zbiornika na jedzenie [l]	7,7		
Pojemność zbiornika na wodę [l]	7,5		
Wymiary [mm]	575x352x305		

1. OGÓLNY OPIS
Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
⚠	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA
⚠ **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.
Terminy „urządzenie" lub „produkt" użyte w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: ZESTAW PODGRZEWACZY DO POTRAW.

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
h) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń
i) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
j) Nigdy nie umieszczać źródła ciepła pod pustymi pojemnikami!
k) Nie przenosić podgrzewacza w trakcie jego używania.
l) Pojemnik na paliwo oraz jego pokrywa mogą ulec mocnemu nagrzaniu. Zawsze należy ubierać rękawice ochronne, aby uniknąć oparzenia.
m) Zabrania się gaszenia ognia poprzez zdmuchiwanie. Aby zgasić ogień w pojemniku na paliwo należy odciąć dopływ powietrza zamykając pokrywkę.
n) Jako paliwo do ogrzewania można stosować wyłącznie paliwo stałe. Nie używaj benzyny, alkoholu itp.
o) W czasie spalania paliwa należy wyznaczyć specjalny personel, który będzie czuwał nad nim, aby zapobiec uderzeniu lub przewróceniu paliwa.
p) Niedopuszczalne jest dosypywanie nowego paliwa przed wygaśnięciem i ochłodzeniem palącego się paliwa.
q) Pamiętaj o czyszczeniu tacy na żywność i pojemnika na paliwo po każdym użyciu.
r) Zabrania się zanurzania ramy w wodzie.
s) Nie czyścić żrącymi rozpuszczalnikami, takimi jak mocne kwasy i zasady.

⚠ **PAMIĘTAJ!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA
Produkt przeznaczony jest do podgrzewania i utrzymywania temperatury umieszczonej w nim żywności. Nie służy do rozmrażania zamrożonych produktów ani do ich gotowania.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku niezamierzonego użycia urządzenia.

3.1. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA
Dodatkowe informacje dotyczące wymienionych poniżej części można znaleźć na schemacie montażu w niniejszej instrukcji. Rozpakuj i oddziel wszystkie części w czystym miejscu pracy.

Ważna informacja:
- Aby ułatwić montaż, w tabeli przedstawiono części potrzebne do złożenia jednego produktu.
- Produkty sprzedawane są w kompletach po 2 / 4 / 6 sztuk w zależności od modelu.

Model	Ilość produktów w zestawie
RCCD-2SET9	2
RCCD-4SET9	4
RCCD-6SET9	6

- Aby sprawdzić kompletność dostawy, liczbę części podaną w tabeli można pomnożyć przez liczbę produktów znajdujących się w zestawie.

WAŻNE: Lista części znajduje się na końcu instrukcji.

3.2. MONTAŻ URZĄDZENIA
WAŻNE: Rysunki dotyczące montażu urządzenia znajdują się na końcu instrukcji.

3.3. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA
Przed pierwszym użyciem produktu usuń wszelkie materiały promocyjne i opakowania oraz sprawdź, czy pojemnik na żywność i pojemnik na wodę są czyste i wolne od kurzu. W razie potrzeby przetrzyj je wilgotną szmatką. Rozłóż na chłonnym ręczniku kuchennym i zetrzyj nadmiar oleju.

1. Wyjmij wszystkie elementy z pudełka i rozpakuj.
2. Umieść ramę na twardej powierzchni (patrz rysunek dołączonych części).
3. Ostrożnie umieść uchwyt na paliwo na środku podstawy.
4. Włóż pojemnik na wodę do ramy i napełnij go wodą (wlej gorącą wodę, aby szybciej się nagrzał).
5. Zdejmij pokrywę z pojemnika na paliwo i rozpal paliwo, aby podgrzać wodę (para z podgrzanej wody podtrzyma temperaturę potrawy).
6. Umieść żywność w pojemniku i włóż go do pojemnika na wodę. Pojemnik na żywność będzie zawieszony nad wodą. Następnie nałóż pokrywę na pojemnik z jedzeniem.
7. Załóż pokrywę pojemnika na paliwo, aby zgasić płonące paliwo — NIE WYGASAJ.

NOTATKA:
1. Dotykając uchwytu na paliwo, zawsze używaj podkładki odpornej na oparzenia. Paliwo, uchwyt paliwa i jego pokrywa mogą być bardzo gorące.
2. Aby uzyskać najlepszą wydajność ogrzewania, podczas podgrzewania należy trzymać pokrywę zamkniętą i okresowo sprawdzać poziom wody, ponieważ gorąca woda wyparuje i zamieni się w parę.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- Ramę i pokrywę można czyścić ciepłą wodą z mydłem.
- Nigdy nie używaj materiałów ściernych ani gąbek do szorowania.
- Do czyszczenia nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.
- Do mycia urządzenia używaj wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.
- Zamiast zanurzać ramę w wodzie, dokładnie wytrzyj delikatne mydło.
- W razie potrzeby produkt można wypolerować środkiem do czyszczenia stali nierdzewnej lub środkiem do czyszczenia szkła bez amoniaku.
- Części, które można myć w zmywarce: Pojemnik na żywność i Pojemnik na wodę.
- Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, wolnym od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.

WSKAZÓWKI: Do oddzielenia tacek służy mały plastikowy pręt znajdujący się w opakowaniu.

⚠ Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	SADA NÁDOBÍ NA TŘENÍ		
Model	RCCD--2SET9	RCCD--4SET9	RCCD--6SET9
Počet ohřívačů potravin v sadě	2	4	6
Kapacita zásobníku na potraviny [l]	7,7		
Objem nádržky na vodu [l]	7,5		
Dimensions [mm]	575x352x305		

1. VŠEOBECNÝ POPIS
Návod je určen jako pomůcka pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Abyste zajistili dlouhodobou a spolehlivou práci tohoto zařízení, musíte zajistit jeho správnou obsluhu a údržbu, a to v souladu s pokyny, jež jsou obsaženy v tomto návodu. Technické údaje a specifikace obsažené v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které souvisí se zvyšováním kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Před použitím se seznamte s návodem.
⚠	POZNÁMKA! nebo VÝSTRAHA! nebo ZAPAMATUJTE SI! popisující danou situaci (obecný výstražný symbol).
	POZOR! Horký povrch může způsobit popáleniny!

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ
⚠ **POZNÁMKA!** Přečte se všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Výraz „zařízení" nebo „výrobek" se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží: SADA NÁDOBÍ NA TŘENÍ.

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
b) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
c) Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
d) Spotřebič používejte v dobře větraném prostoru.
e) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
f) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
g) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
h) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
i) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
j) Nikdy nevkládejte zdroj tepla pod prázdné nádoby!
k) Ohřívač v průběhu používání nepřemisťujte.
l) Nádoba na topivo a její víko se mohou silně zahřívat. Vždy si nasaďte ochranné rukavice, zabráníte tak opaření.
m) Je zakázáno hasit oheň sfouknutím. Pro zhašení ohně v nádobě na topivo uzavřete přívod vzduchu tak, že zavřete víčko.
n) Jako palivo lze použít pouze tuhá paliva. Nepoužívejte benzín, alkohol atd.
o) Když palivo hoří, musí být přidělen speciální personál, aby na něj dohlížel, aby se zabránilo jeho zasažení nebo převrácení.
p) Před uhašením a ochlazením hořícího paliva není dovoleno přikládat nové palivo.
q) Po každém použití nezapomeňte vyčistit tác na jídlo a zásobník paliva.
r) Je zakázáno ponořovat rám do vody.
s) Nečistěte žíravými rozpouštědly, jako jsou silné kyseliny a zásady.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. POUŽIJTE POKYNY
Výrobek je navržen tak, aby ohříval a udržoval potraviny v něm umístěné teplé. Neslouží k rozmrazování zmrazených potravin ani k jejich vaření.
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ
Další informace týkající se níže uvedených dílů naleznete ve schématu montáže v této příručce. Rozbalte a oddělte všechny části na čistém pracovním místě.

Důležitá informace:
- Pro usnadnění montáže jsou v tabulce uvedeny díly potřebné k sestavení jednoho výrobku.
- Produkty se prodávají v sadách po 2 / 4 / 6 kusech v závislosti na modelu.

Model	Počet produktů v sadě
RCCD-2SET9	2
RCCD-4SET9	4
RCCD-6SET9	6

- Pro kontrolu úplnosti dodávky můžete počet dílů uvedený v tabulce vynásobit počtem produktů obsažených v sadě.

DŮLEŽITÉ: Seznam dílů je na konci návodu

3.2. SESTAVENÍ ZAŘÍZENÍ
DŮLEŽITÉ: Výkresy pro sestavení produktu jsou na konci návodu.

3.3. POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ
Před prvním použitím výrobku sloupněte veškeré propagační materiály a obalové materiály a zkontrolujte, zda jsou pánev na jídlo a pánev na vodu čisté a bez prachu. V případě potřeby je otřete vlhkým hadříkem. Rozetřete savou kuchyňskou utěrkou a setřete přebytečný olej.

1. Vyjměte všechny součásti z krabice a rozbalte je.
2. Umístěte rám na pevný povrch (viz nákres součástí).
3. Opatrně umístěte držák paliva do středu základny.
4. Vložte nádobu na vodu do rámu a naplňte ji vodou (pro rychlejší ohřev naplňte horkou vodou).
5. Odstraňte kryt z držáku paliva a zapalte palivo pro ohřev vody (pára z ohřáté vody udrží jídlo horké).
6. Vložte jídlo do pánve a vložte tuto pánev do vodní pánve. Pánev na jídlo bude zavěšena nad vodou. Poté na pánev umístěte víko.
7. Vraťte kryt na držák paliva, abyste uhasili hořící palivo – NEVYHAZUJTE HO.

POZNÁMKA:
1. Při dotyku držáku paliva vždy používejte podložku odolnou proti opaření. Palivo, zásobník paliva a jeho kryt se mohou extrémně zahřát.
2. Pro nejlepší účinnost ohřevu mějte při ohřevu víko zavřené a pravidelně kontrolujte hladinu vody, protože horká voda se vypařuje na páru.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA
- Rám a kryt lze čistit teplou mýdlovou vodou.
- Nikdy nepoužívejte abrazivní materiály nebo drátěnky.
- K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
- Místo ponoření rámu do vody důkladně otřete jemné mýdlo.
- V případě potřeby můžete výrobek vyleštit čističem na nerez nebo sklo bez amoniaku.
- Části, které lze mýt v myčce nádobí: Pánev na jídlo a pánev na vodu.
- Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.

TIPY: K oddělení tácků slouží malá plastová tyč v balení.

⚠ Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	ENSEMBLE DE RÉCHAUDS		
Modèle	RCCD--2SET9	RCCD--4SET9	RCCD--6SET9
Nombre de chauffe-plats dans l'ensemble	2	4	6
Capacité du réservoir de nourriture [l]	7,7		
Capacité du réservoir d'eau [l]	7,5		
Dimensions [mm]	575x352x305		

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE
L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Afin d'assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, il est nécessaire de veiller à son bon fonctionnement et à sa maintenance conformément aux directives contenues dans ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'augmentation de la qualité.

SYMBOLES

	Před použitím se seznamte s návodem.
	POZNÁMKA! nebo VÝSTRAHA! nebo ZAPAMATUJTE SI! popisující danou situaci (obecný výstražný symbol).
	POZOR! Horký povrch může způsobit popáleniny!

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

⚠ **ATTENTION!** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme „dispositif" ou „produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant: ENSEMBLE DE RÉCHAUDS.

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
d) Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
e) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
f) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
g) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
h) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
i) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
j) Ne jamais placer la source de chaleur sous des récipients vides !
k) Ne pas déplacer le chaffing dish lorsqu'il est en service.
l) Le réservoir de combustible et son couvercle peuvent devenir très chauds. Toujours porter des gants de protection pour éviter les brûlures.
m) Interdiction d'éteindre un feu en soufflant dessus. Pour éteindre un feu dans le réservoir de combustible, couper l'arrivée d'air en fermant le couvercle.
n) Seul un combustible solide peut être utilisé comme combustible de chauffage. N'utilisez pas d'essence, d'alcool, etc.
o) Lorsque le combustible brûle, un personnel spécial doit être affecté à sa surveillance afin d'éviter qu'il ne soit heurté ou renversé.
p) Il n'est pas permis d'ajouter du nouveau carburant avant que le carburant en combustion ne soit éteint et refroidi.
q) N'oubliez pas de nettoyer le bac à nourriture et le réservoir de carburant après chaque utilisation.
r) Interdiction d'immerger le cadre dans l'eau.
s) Ne nettoyez pas avec des solvants corrosifs tels que des acides forts et des alcalis.

⚠ **ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. UTILISER LES LIGNES DIRECTRICES
Le produit est conçu pour chauffer et garder au chaud les aliments qui y sont placés. Il ne peut pas servir à décongeler des aliments surgelés ou ni à les cuire.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. PRÉPARATION À L'UTILISATION
Pour plus d'informations concernant les pièces répertoriées ci-dessous, veuillez vous référer au schéma d'assemblage de ce manuel. Déballez et séparez toutes les pièces dans une zone de travail dégagée.

Une information important:
- Pour faciliter l'assemblage, le tableau montre les pièces nécessaires pour assembler un produit.
- Les produits sont vendus par lots de 2 / 4 / 6 pièces selon le modèle.

Modèle	Nombre de produits dans l'ensemble
RCCD-2SET9	2
RCCD-4SET9	4
RCCD-6SET9	6

- Pour vérifier l'intégralité de la livraison, vous pouvez multiplier le nombre de pièces indiqué dans le tableau par le nombre de produits inclus dans l'ensemble.

IMPORTANT : La liste des pièces se trouve à la fin du manuel

3.2. ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL
IMPORTANT : Les dessins d'assemblage du produit se trouvent à la fin des instructions

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL
Avant d'utiliser le produit pour la première fois, décollez tout matériel promotionnel et matériel d'emballage, et vérifiez que le bac à nourriture et le bac à eau sont propres et exempts de poussière. Si nécessaire, essuyez-les avec un chiffon humide. Étalez-la avec un torchon absorbant et essuyez tout excès d'huile.

1. Sortez tous les composants de la boîte et déballer.
2. Placez le cadre sur une surface ferme (voir le schéma pour les pièces incluses).
3. Placez soigneusement le réservoir de carburant au centre de la base.
4. Placez le bac à eau dans le cadre et remplissez-le d'eau (remplissez d'eau chaude pour un chauffage plus rapide).
5. Retirez le couvercle du réservoir de carburant et allumez le carburant pour chauffer l'eau (la vapeur de l'eau chauffée gardera les aliments chauds).
6. Placez les aliments dans le bac à aliments et placez ce bac dans le bac à eau. Le bac à nourriture sera suspendu au-dessus de l'eau. Ensuite, placez le couvercle sur le plat à aliments.
7. Remettez le couvercle sur le réservoir de carburant pour éteindre le carburant en combustion — NE LE SOUFFLEZ PAS.

NOTE:
1. Utilisez toujours un tampon anti-brûlure lorsque vous touchez le réservoir de carburant. Le carburant, le réservoir de carburant et son couvercle peuvent devenir extrêmement chauds.
2. Pour une meilleure efficacité de chauffage, veuillez garder le couvercle fermé lors du chauffage et vérifier périodiquement le niveau d'eau, car l'eau chaude s'évapore en vapeur.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- Le cadre et le couvercle peuvent être nettoyés avec de l'eau tiède savonneuse.
- N'utilisez jamais de matériaux abrasifs ou de tampons à récurer.
- N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- Utilisez uniquement des détergents doux et sans danger pour les aliments pour laver l'appareil.
- Essuyez soigneusement le savon doux au lieu de plonger le cadre dans l'eau.
- Si nécessaire, vous pouvez polir le produit avec un nettoyant pour acier inoxydable ou un nettoyant pour vitres sans ammoniaque.
- Pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle : bac à nourriture et bac à eau.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.

CONSEILS : Une petite tige en plastique dans l'emballage est utilisée pour séparer les plateaux.

⚠ Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	ENSEMBLE DE RÉCHAUDS		
Modello	RCCD--2SET9	RCCD--4SET9	RCCD--6SET9
Numero di scaldavivande presenti nel set	2	4	6
Capacità serbatoio alimenti [l]	7,7		
Capacità del serbatoio dell'acqua [l]	7,5		
Dimensions [mm]	575x352x305		

1. DESCRIZIONE GENERALE
Le istruzioni servono come supporto nell'utilizzo sicuro ed efficace. Il prodotto è progettato e realizzato secondo precise indicazioni tecniche con l'utilizzo di tecnologie e componenti più innovativi ed elevati standard di qualità.

PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Per assicurare un funzionamento duraturo e infallibile del dispositivo, occorre badare al suo corretto utilizzo e manutenzione, conformemente alle indicazioni comprese nelle presenti istruzioni. I dati tecnici e le caratteristiche incluse nelle presenti istruzioni per l'uso sono stati aggiornati. Il produttore si riserva il diritto ad apportare modifiche relative al miglioramento della qualità.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.
⚠	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDATI! che descrive una situazione (segnale di avvertimento generale).
	ATTENZIONE! La superficie bollente può causare ustioni!

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO
⚠ **ATTENZIONE!** Leggere tutti gli avvertimenti relativi alla sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendio e/o causare gravi danni corporei o morte.
I termini „dispositivo" o „prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Set scaldavivande.

a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
c) Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
d) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
e) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
f) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
g) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
h) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
i) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
j) Non mettere mai una fonte di calore sotto i contenitori vuoti!
k) Non spostare il contenitore di combustibile durante l'uso.
l) Il contenitore di combustibile e il suo coperchio possono diventare molto caldi. Indossare sempre guanti protettivi per evitare ustioni.
m) È proibito estinguere la fiamma soffiando. Per estinguere il fuoco nel contenitore di combustibile, interrompere l'alimentazione d'aria chiudendo il coperchio.
n) Come combustibile per riscaldamento è possibile utilizzare solo combustibile solido. Non utilizzare benzina, alcool, ecc.
o) Quando il combustibile brucia, personale speciale dovrà essere incaricato di vigilarlo per evitare che venga colpito o rovesciato.
p) Non è consentito aggiungere nuovo carburante prima che il carburante in fiamme sia spento e raffreddato.
q) Ricordarsi di pulire il vassoio del cibo e il contenitore del carburante dopo ogni utilizzo.
r) È vietato immergere la cornice nell'acqua.
s) Non pulire con solventi corrosivi come acidi forti e alcali.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. UTILIZZARE LE LINEE GUIDA
Il prodotto è progettato per riscaldare e mantenere caldo il cibo in esso contenuto. Non è adatto per scongelare i prodotti congelati o per cucinarli.
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. PREPARAZIONE PER L'USO
Per ulteriori informazioni riguardanti le parti elencate di seguito, fare riferimento allo Schema di Montaggio di questo manuale. Scartare e separare tutte le parti in un'area di lavoro libera.

Informazioni importanti:
- Per facilitare il montaggio, la tabella mostra le parti necessarie per assemblare un prodotto.
- I prodotti vengono venduti in set da 2 / 4 / 6 pezzi a seconda del modello.

Modello	Numero di prodotti nel set
RCCD-2SET9	2
RCCD-4SET9	4
RCCD-6SET9	6

- Per verificare la completezza della fornitura, puoi moltiplicare il numero di pezzi indicato nella tabella per il numero di prodotti compresi nel set.

IMPORTANTE: l'elenco delle parti si trova alla fine del manuale

3.2. ASSEMBLAGGIO DEL DISPOSITIVO
IMPORTANTE: I disegni per l'assemblaggio del prodotto si trovano alla fine delle istruzioni

3.3. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO
Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere eventuali materiali promozionali e di imballaggio e verificare che la vaschetta del cibo e quella dell'acqua siano pulite e prive di polvere. Se necessario, pulirli con un panno umido. Stendetela con un canovaccio da cucina assorbente e asciugate l'eventuale olio in eccesso.

1. Estrarre tutti i componenti dalla scatola e scartarli.
2. Posizionare il telaio su una superficie solida (vedere lo schema per le parti incluse).
3. Posizionare con attenzione il contenitore del carburante al centro della base.
4. Posizionare la vaschetta dell'acqua nel telaio e riempirla con acqua (riempire con acqua calda per un riscaldamento più rapido).
5. Rimuovere il coperchio dal contenitore del carburante e accendere il carburante per riscaldare l'acqua (il vapore dell'acqua riscaldata manterrà il cibo caldo).
6. Posizionare il cibo nella vaschetta del cibo e posizionare questa vaschetta nella vaschetta dell'acqua. La vaschetta per il cibo sarà sospesa sopra l'acqua. Quindi, posizionare il coperchio sul contenitore per il cibo.
7. Riposizionare il coperchio sul contenitore del carburante per spegnere il carburante in fiamme: NON SOFFIARLO.

NOTA:
1. Utilizzare sempre un tampone antiscottatura quando si tocca il contenitore del carburante. Il carburante, il contenitore del carburante e il relativo coperchio possono diventare estremamente caldi.
2. Per la migliore efficienza di riscaldamento, tenere il coperchio chiuso durante il riscaldamento e controllare periodicamente il livello dell'acqua, poiché l'acqua calda evaporerà trasformandosi in vapore.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE
- Il telaio e il coperchio possono essere puliti con acqua calda e sapone.
- Non utilizzare mai materiali abrasivi o pagliette.
- Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
- Utilizzare solo detergenti delicati e adatti agli alimenti per lavare il dispositivo.
- Pulisci accuratamente il sapone neutro invece di immergere il telaio nell'acqua.
- Se necessario, è possibile lucidare il prodotto con un detergente per acciaio inossidabile o un detergente per vetri senza ammoniaca.
- Parti lavabili in lavastoviglie: Vaschetta Alimenti e Vaschetta Acqua.
- Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.

CONSIGLI: Una piccola bacchetta di plastica contenuta nella confezione serve per separare i vassoi.

⚠ Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	JUEGO DE CALIENTAPLATOS		
Modelo	RCCD--2SET9	RCCD--4SET9	RCCD--6SET9
Número de calentadores de comida en el juego	2	4	6
Capacidad del depósito de alimentos [l]	7,7		
Capacidad del tanque de agua [l]	7,5		
Dimensions [mm]	575x352x305		

1. DESCRIPCIÓN GENERAL
Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, se debe prestar atención a su correcto funcionamiento y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
	¡ATENCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDE! describe la situación (señal de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡La superficie caliente puede causar quemaduras!

2. SEGURIDAD
⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las advertencias relativas a la seguridad y todas las instrucciones pertinentes. La inobservancia de las advertencias y las instrucciones puede resultar en un choque eléctrico, lesiones corporales graves o la muerte.
Los términos „dispositivo" o „producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Juego de calientaplatos.

a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
c) Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
d) Utilice el aparato en un área bien ventilada.
e) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
f) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
g) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
h) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
i) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
j) Nunca coloque el fuente de calor debajo de recipientes vacíos!
k) No mueva el calentador durante su uso.
l) El recipiente de combustible y su tapa pueden calentarse mucho. Para evitar quemaduras siempre use los guantes de protección.
m) Queda prohibido apagar el fuego soplando. Para apagar el fuego en el recipiente de combustible se debe cerrar el suministro de aire cerrando la tapa.
n) Como combustible para calefacción sólo se puede utilizar combustible sólido. No utilice gasolina, alcohol, etc.
o) Cuando el combustible esté ardiendo, se asignará personal especial que lo vigile para evitar que sea golpeado o derribado.
p) No está permitido agregar combustible nuevo antes de que el combustible en llamas se haya extinguido y enfriado.
q) Recuerda limpiar la bandeja de comida y el recipiente de combustible después de cada uso.
r) Queda prohibido sumergir el marco en el agua.
s) No limpie con disolventes corrosivos como ácidos fuertes y álcalis.

¡ATENCIÓN! Aunque el equipo ha sido diseñado para garantizar su seguridad y proporcionar las medidas de seguridad adecuadas, y a pesar del empleo de elementos de protección adicional del usuario, siempre existe un pequeño riesgo de accidentes o lesiones durante el manejo del equipo. Se recomienda tener cuidado y guiarse por el sentido común a la hora de manejar el producto.

3. PAUTAS DE USO

El producto está diseñado para calentar y mantener calientes los alimentos que se colocan en él. No está destinado para descongelar los productos congelados ni para cocinarlos.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. PREPARÁNDOSE PARA SU USO

Para obtener información adicional sobre las piezas que se enumeran a continuación, consulte el diagrama de montaje de este manual. Desenvuelva y separe todas las piezas en un área de trabajo despejada.

Información importante:

- Para facilitar el montaje, la tabla muestra las piezas necesarias para montar un producto.
- Los productos se venden en juegos de 2 / 4 / 6 piezas según el modelo.

Modelo	Número de productos en el conjunto
RCCD-2SET9	2
RCCD-4SET9	4
RCCD-6SET9	6

- Para comprobar que la entrega está completa, puede multiplicar el número de piezas que figuran en la tabla por el número de productos incluidos en el set.

IMPORTANTE: La lista de piezas se encuentra al final del manual.

3.2. MONTAJE DEL DISPOSITIVO

IMPORTANTE: Los planos para el montaje del producto se encuentran al final de las instrucciones.

3.3. USO DEL DISPOSITIVO

Antes de usar el producto por primera vez, retire todos los materiales promocionales y de embalaje y verifique que la bandeja para alimentos y la bandeja para agua estén limpias y libres de polvo. Si es necesario, límpielos con un paño húmedo. Extender con un paño de cocina absorbente y limpiar el exceso de aceite.

1. Saque todos los componentes de la caja y desenvuélvalos.
2. Coloque el marco sobre una superficie firme (consulte el diagrama para ver las piezas incluidas).
3. Coloque con cuidado el soporte de combustible en el centro de la base.
4. Coloque la bandeja de agua en el marco y llénela con agua (llene con agua caliente para un calentamiento más rápido).
5. Retire la tapa del soporte del combustible y encienda el combustible para calentar el agua (el vapor del agua calentada mantendrá la comida caliente).
6. Coloque la comida en la bandeja para alimentos y colóquela en la bandeja para agua. La bandeja de comida quedará suspendida sobre el agua. Luego, coloque la tapa sobre la bandeja de comida.
7. Vuelva a colocar la tapa sobre el soporte de combustible para apagar el combustible ardiendo. NO LO SOPLE.

NOTA:

1. Utilice siempre una almohadilla a prueba de quemaduras cuando toque el soporte de combustible. El combustible, el depósito de combustible y su tapa pueden calentarse mucho.
2. Para obtener la mejor eficiencia de calentamiento, mantenga la tapa cerrada cuando caliente y verifique el nivel del agua periódicamente, ya que el agua caliente se evaporará y se convertirá en vapor.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El marco y la cubierta se pueden limpiar con agua tibia y jabón.
- Nunca utilice materiales abrasivos ni estropajos.
- No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- Utilice únicamente detergentes suaves aptos para alimentos para lavar el dispositivo.
- Limpia bien el jabón suave en lugar de sumergir el marco en agua.
- Si es necesario, puede pulir el producto con limpiador para acero inoxidable o limpiacristales sin amoníaco.
- Piezas que se pueden limpiar en lavavajillas: Bandeja de alimentos y Bandeja de agua.
- Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.

CONSEJOS: Se utiliza una pequeña varilla de plástico en el paquete para separar las bandejas.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	CHAFING TÁL KÉSZLET		
Modell	RCCD--2SET9	RCCD--4SET9	RCCD--6SET9
A készletben lévő ételmelegítők száma	2	4	6
Élelmiszertartály kapacitása [l]	7,7		
Víztartály űrtartalma [ml]	7,5		
Dimensions [mm]	575x352x305		

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Az utasítás célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN UTASÍTÁST!

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében gondoskodjon annak megfelelő kezeléséről és karbantartásáról az utasításban foglalt útmutatások szerint. A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát.

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

	Használat előtt ismerje meg az utasítást.
	MEGJEGYZÉS! vagy FIGYELEM! vagy NE FELEDJE! az adott helyzetet leíró (általános) figyelmeztető jel.
	FIGYELEM! A forró felület égési sérülést okozhat!

2. BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és az útmutató előírásainak megszegése áramütést, tűzesetet és/vagy súlyos testi sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az „eszköz" vagy „termék" kifejezések a következőkre utalnak: CHAFING TÁL KÉSZLET.

a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
b) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
c) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
d) A készüléket jól szellőző helyen használja.
e) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
f) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
g) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
h) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
i) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
j) Soha ne helyezzen hőforrást üres tartályok alá!
k) Használat közben ne mozgassa a melegítőt.
l) Az üzemanyagtartály és a fedele nagyon felforrósodhat. Mindig viseljen védőkesztyűt az égési sérülések elkerülése érdekében.
m) A tüzet elfújással eloltani tilos. Az üzemanyagtartályban lévő tűz eloltásához zárja le a levegőellátást a fedél lecsukásával.
n) Fűtőanyagként csak szilárd tüzelőanyag használható. Ne használjon benzint, alkoholt stb.
o) Amikor a tüzelőanyag ég, külön személyzetet kell kijelölni a tüzelőanyag őrzésére, hogy megakadályozzák, hogy az eltalálják vagy felboruljon.
p) Az égő tüzelőanyag eloltása és lehűtése előtt nem szabad új tüzelőanyagot hozzáadni.
q) Ne feledje, hogy minden használat után tisztítsa meg az ételtálcát és az üzemanyagtartályt.
r) Tilos a vázat vízbe meríteni.
s) Ne tisztítsa maró hatású oldószerekkel, például erős savakkal és lúgokkal.

VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A terméket úgy tervezték, hogy felmelegítse és melegen tartsa a benne elhelyezett ételt. Nem alkalmas fagyasztott termékek kiolvasztására vagy főzésére.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATRA
Az alább felsorolt alkatrészekkel kapcsolatos további információkért kérjük, olvassa el a jelen kézikönyv szerelési diagramját. Csomagolja ki és különítse el az összes alkatrészt egy tiszta munkaterületen.

Fontos információ:
- Az összeszerelés megkönnyítése érdekében a táblázat az egy termék összeszereléséhez szükséges alkatrészeket mutatja.
- A termékeket modelltől függően 2 / 4 / 6 darabos készletekben értékesítjük.

Modell	A készletben szereplő termékek száma
RCCD-2SET9	2
RCCD-4SET9	4
RCCD-6SET9	6

- A szállítmány teljességének ellenőrzéséhez a táblázatban megadott alkatrészek számát megszorozhatja a készletben szereplő termékek számával.

FONTOS: Az alkatrészlista a kézikönyv végén található.

3.2. A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE
FONTOS: A termék összeszereléséhez szükséges rajzok az útmutató végén találhatók.

3.3. ESZKÖZHASZNÁLAT
A termék első használata előtt húzza le a reklámanyagokat és a csomagolóanyagokat, és ellenőrizze, hogy az étel- és a víztartály tiszta és pormentes. Ha szükséges, nedves ruhával törölje át őket. Egy nedvszívó konyharuhával kenje át, és törölje le a felesleges olajat.

1. Vegye ki az összes alkatrészt a dobozból, és csomagolja ki.
2. Helyezze a keretet egy szilárd felületre (lásd a mellékelt alkatrészek ábráját).
3. Óvatosan helyezze az üzemanyagtartót az alap közepére.
4. Tegye a víztartályt a keretbe, és töltse meg vízzel (a gyorsabb felmelegedés érdekében töltse forró vízbe).
5. Vegye le a fedelet a tüzelőanyagtartóról, és gyújtsa meg a tüzelőanyagot, hogy felmelegítse a vizet (a felmelegített víz gőze melegen tartja az ételt).
6. Tegye az ételt az ételtartó edénybe, és állítsa ezt az edényt a vizes edénybe. Az ételtál a víz fölött lesz felfüggesztve. Ezután helyezze a fedelet az ételtálra.
7. Az égő üzemanyag eloltása érdekében helyezze vissza a fedelet az üzemanyagtartályra - NE FÚJJA KI.

MEGJEGYZÉS:
1. Az üzemanyagtartály megérintésekor mindig használjon leforrázástól védett alátétet. Az üzemanyag, az üzemanyagtartály és annak fedele rendkívül felforrósodhat.
2. A legjobb fűtési hatékonyság érdekében tartsa a fedelet zárva fűtés közben, és rendszeresen ellenőrizze a vízszintet, mivel a forró víz gőzzé párolog.

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
- A keret és a fedél meleg, szappanos vízzel tisztítható.
- Soha ne használjon csiszolóanyagokat vagy súrolóbetéteket.
- Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószereket használjon.
- Alaposan törölje le az enyhe szappant ahelyett, hogy a keretet vízbe merítené.
- Szükség esetén a terméket rozsdamentes acél tisztítószerrel vagy ammónia nélküli üvegtisztítóval polírozhatja.
- Mosogatógépben tisztítható alkatrészek: A mosogatógépben mosható részek: étel- és víztartály.
- A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

TIPPEK: A tálcák szétválasztására a csomagolásban található kis műanyag rúd szolgál.

Rev. 28.02.2024

⚠ Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

TEKNISKE DATA

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	CHAFING TALLERKEN SÆT		
Model	RCCD--2SET9	RCCD--4SET9	RCCD--6SET9
Antal madvarmere i sættet	2	4	6
Fødevaretankens kapacitet [l]	7,7		
Vandtank kapacitet [l]	7,5		
Dimensions [mm]	575x352x305		

1. GENEREL BESKRIVELSE
Denne vejledning har til formål at bidrage til sikker og pålidelig anvendelse af produktet. Produktet blev designet og udført i overensstemmelse med tekniske anvisninger, vha. nyeste teknologier og dele, og det overholder højeste kvalitetsstandarder.

FØR PÅBEGYNDELSE AF ARBEJDE SKAL DENNE VEJLEDNING LÆSES NØJE OG FORSTÅS.

For at sikre en lang og pålidelig drift af produktet er det nødvendigt, at produktet betjenes og vedligeholdes i overensstemmelse med retningslinjerne, der er specificeret i denne brugsanvisning. Tekniske data og specifikationer indeholdt i vejledningen er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt.

SYMBOLFORKLARING

	Læs vejledningen før brug.
⚠	BEMÆRK! eller ADVARSEL! eller HUSK! en beskrivelse af situationen (generelt advarselsskilt).
	BEMÆRK! Berøring af varme overflader kan medføre forbrændinger!

2. BRUGSSIKKERHED
⚠ **BEMÆRK!** Læs enhver form for advarsler vedrørende sikkerhed og alle anvisninger. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykkene „enhed" eller „produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til: CHAFING TALLERKEN SÆT.

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
b) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
c) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
d) Brug apparatet i et godt ventileret område.
e) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
f) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
g) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
h) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
i) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
j) Placer aldrig en varmekilde under tomme beholdere!
k) Flyt ikke madvarmeren, mens den er i brug.
l) Brændstofbeholderen og dens låg kan blive meget varme. Bær altid beskyttelseshandsker for at undgå forbrændinger.
m) Det er forbudt at slukke ilden ved at blæse den ud. For at slukke ilden i brændstofbeholderen afbrydes lufttilførslen ved at lukke låget.
n) Kun fast brændsel kan bruges til opvarmning. Brug ikke benzin, alkohol eller lignende.
o) Når brændstoffet brænder, skal der udpeges særligt personale til at holde øje med det for at forhindre, at det bliver ramt eller vælter.
p) Det er ikke tilladt at påfylde nyt brændstof, før det brændende brændstof er slukket og afkølet.
q) Husk at rengøre madbakken og brændstofbeholderen efter hver brug.
r) Det er forbudt at nedsænke rammen i vand.
s) Må ikke rengøres med ætsende opløsningsmidler som stærk syre og alkali.

⚠ **BEMÆRK!** Selvom udstyret blev designet, så det er sikkerhedsmæssigt forsvarligt, er forsynet med passende beskyttelsesmidler og selvom der blev anvendt supplerende dele, der har til formål at beskytte brugeren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller tilskadekomst under arbejde vha. udstyret. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft under brug af udstyret.

3. BRUG RETNINGSLINJER
Produktet er designet til at opvarme og holde den mad, der lægges i det, varm. Den er ikke beregnet til afrimning eller tilberedning af frosne produkter.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

Rev. 28.02.2024

3.1. KLARGØRING TIL BRUG
For yderligere oplysninger om de dele, der er anført nedenfor, henvises til monteringsdiagrammet i denne vejledning. Pak alle dele ud og adskil dem i et overskueligt arbejdsområde.

Vigtig information:
- For at lette monteringen viser tabellen de dele, der er nødvendige for at samle et produkt.
- Produkterne sælges i sæt med 2 / 4 / 6 stk. afhængigt af modellen.

Model	Antal produkter i sættet
RCCD-2SET9	2
RCCD-4SET9	4
RCCD-6SET9	6

- For at kontrollere, om leveringen er komplet, kan du gange antallet af dele i tabellen med antallet af produkter, der er inkluderet i sættet.

VIGTIGT: Reservedelslisten findes i slutningen af manualen.

3.2. SAMLING AF ENHEDEN
VIGTIGT: Tegninger til samling af produktet findes sidst i vejledningen.

3.3. BRUG AF ENHED
Før du bruger produktet første gang, skal du fjerne eventuelle reklamematerialer og emballagematerialer og kontrollere, at madbakken og vandbakken er rene og fri for støv. Tør dem over med en fugtig klud, hvis det er nødvendigt. Smør over med et absorberende viskestykke, og tør overskydende olie af.

1. Tag alle komponenterne ud af kassen, og pak dem ud.
2. Placer rammen på et fast underlag (se diagram for medfølgende dele).
3. Placer forsigtigt brændstofholderen i midten af basen.
4. Sæt vandbeholderen i rammen, og fyld den med vand (fyld varmt vand i for hurtigere opvarmning).
5. Fjern dækslet fra brændstofholderen, og tænd for brændstoffet for at opvarme vandet (dampen fra det opvarmede vand holder maden varm).
6. Læg maden i gryden, og sæt gryden ned i vandbeholderen. Madpanden vil være ophængt over vandet. Læg derefter låget over gryden.
7. Sæt dækslet over brændstofholderen igen for at slukke det brændende brændstof - BLÆS DET IKKE UD.

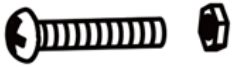
BEMÆRK:
1. Brug altid en skoldningssikker pude, når du rører ved brændstofholderen. Brændstof, brændstofholder og dæksel kan blive ekstremt varme.
2. For at opnå den bedste varmeeffektivitet skal du holde låget lukket under opvarmningen og kontrollere vandstanden med jævne mellemrum, da det varme vand vil fordampe til damp.

3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
- Rammen og dækslet kan rengøres med varmt sæbevand.
- Brug aldrig slibende materialer eller skuresvampe.
- Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- Brug kun milde, fødevaregodkendte rengøringsmidler til at vaske apparatet.
- Tør den milde sæbe grundigt af i stedet for at dyppe rammen i vand.
- Hvis det er nødvendigt, kan du polere produktet med rengøringsmiddel til rustfrit stål eller glasrens uden ammoniak.
- Dele, der kan rengøres i opvaskemaskine: Madskål og vandskål.
- Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

TIPS: En lille plastikstang i pakken bruges til at adskille bakkerne.

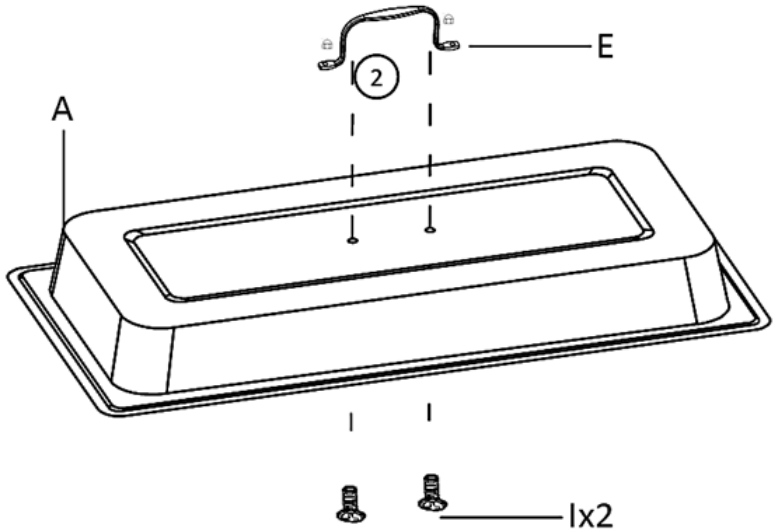
TEILELISTE | PARTS LIST | LISTA CZĘŚCI | SEZNAM DÍLŮ | LISTE DES PIECES | ELENCO DELLE PARTI | LISTA DE PIEZAS ALKATRÉSZLISTA | RESERVEDELSLISTE

DE: Nummer EN: Number PL: Numer CZ: Číslo FR: Numéro IT: Numero ES: Número HU: Szám DA: Nummer	DE: Beschreibung EN: Description PL: Opis CZ: Popis FR: Description IT: Descrizione ES: Descripción HU: Leírás DA: Beskrivelse	DE: Zeichnung EN: Drawing PL: Rysunek CZ: Kresba FR: Dessin IT: Disegno ES: Dibujo HU: Rajz DA: Tegning	DE: Menge EN: Quantity PL: Ilość CZ: Množství FR: Quantité IT: Quantità ES: Cantidad HU: Mennyiség DA: Mængde
A	DE: Deckel EN: Lid PL: Pokrywa CZ: Víko FR: Couvercle IT: Coperchio ES: Tapa HU: Fedél DA: Låg		1
B	DE: Rahmen EN: Frame PL: Rama CZ: Rám FR: Cadre IT: Telaio ES: Marco HU: Keret DA: Ramme		1
C	DE: Beine EN: Legs PL: Nogi CZ: Nohy FR: Jambes IT: Gambe ES: Piernas HU: Lábak DA: Ben		2
D	DE: Unterstützung EN: Support PL: Wsparcie CZ: Podpora FR: Soutien IT: Supporto ES: Apoyo HU: Támogatás DA: Støtte		1
E	DE: Griff EN: Handle PL: Uchwyt CZ: Rukojeť FR: Poignée IT: Maniglia ES: Mango HU: Fogantyú DA: Håndtag		1

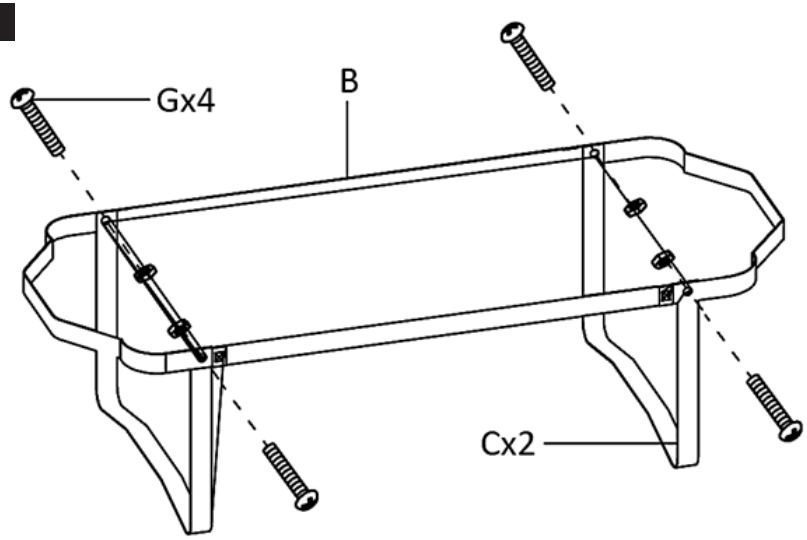
F	DE: Brennstoffhalter EN: Fuel Holder PL: Pojemnik na paliwo CZ: Držák paliva FR: Porte-combustible IT: Porta combustibile ES: Portacombustible HU: Üzemanyagtartó DA: Brændselsholder		2
G	DE: Schraube + Mutter EN: Screw + Nut PL: Śruba + Nakrętka CZ: Šroub + Matka FR: Vis + Écrou IT: Vite + Dado ES: Tornillo + Tuerca HU: Csavar + Anya DA: Skrue + Møtrik		4
H	DE: Wasserwanne EN: Water Pan PL: Pojemnik na wodę CZ: Vodní pánev FR: Bac à eau IT: Vasca d'acqua ES: Bandeja de agua HU: Víztál DA: Vandbakke		1
I	DE: Schraube + Mutter EN: Screw + Nut PL: Śruba + Nakrętka CZ: Šroub + Matka FR: Vis + Écrou IT: Vite + Dado ES: Tornillo + Tuerca HU: Csavar + Anya DA: Skrue + Møtrik		2
J	DE: Speisewanne EN: Food Pan PL: Pojemnik na jedzenie CZ: Jídelní pánev FR: Bac alimentaire IT: Vassoio per alimenti ES: Bandeja de comida HU: Ételtál DA: Madbakke		1

MONTAGE DES GERÄTS | ASSEMBLING THE DEVICE | MONTAŻ URZĄDZENIA | SESTAVENÍ ZAŘÍZENÍ
ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL | ASSEMBLAGGIO DEL DISPOSITIVO | ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO
A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE | SAMLING AF ENHEDEN

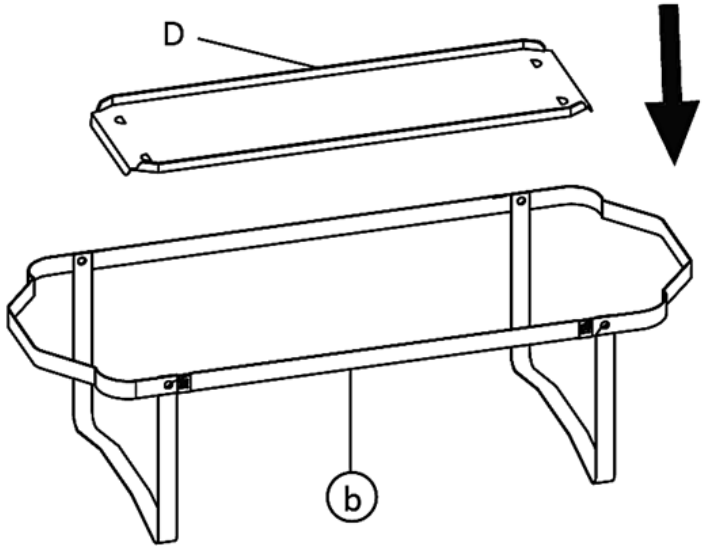
1



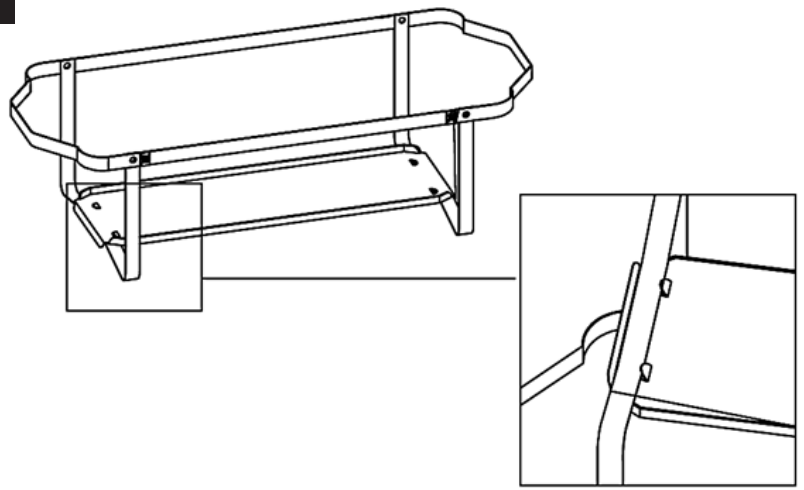
2



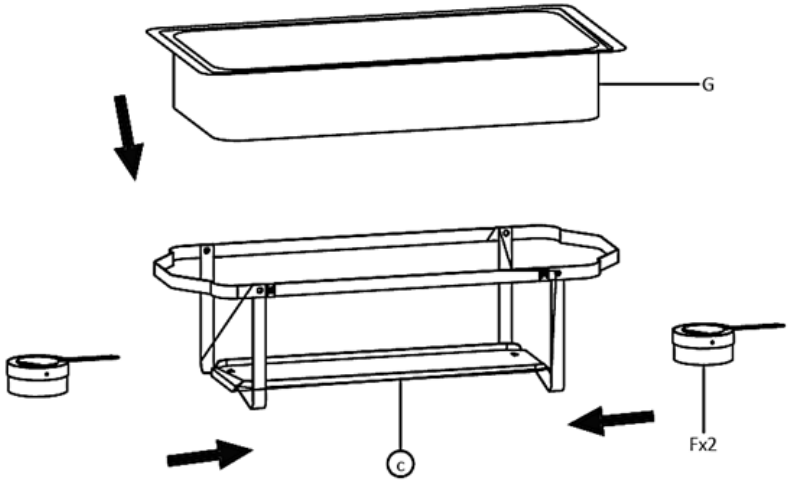
3



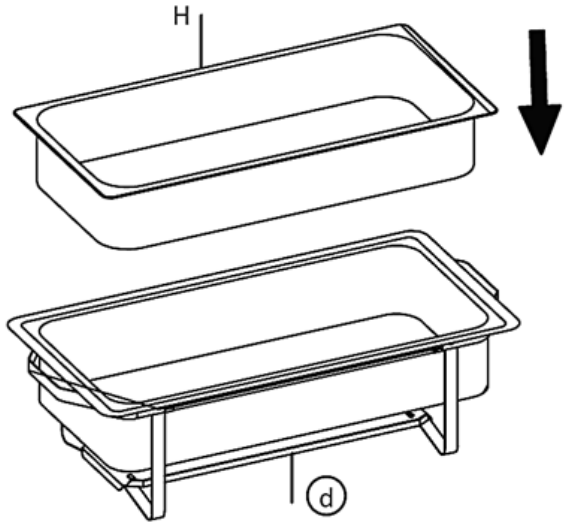
4



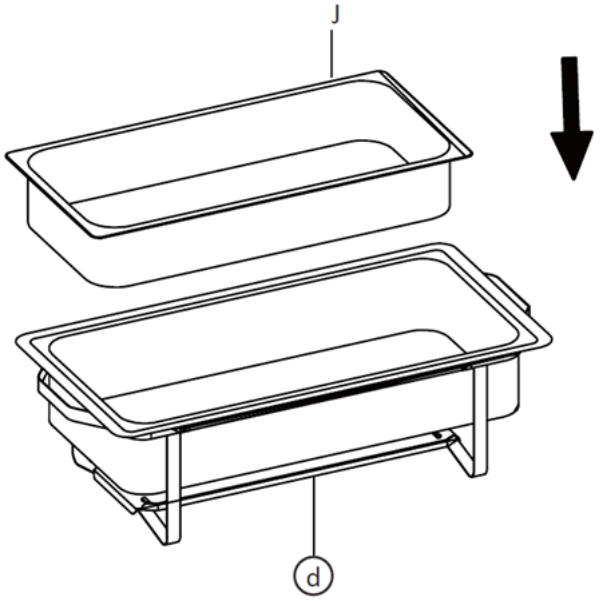
5



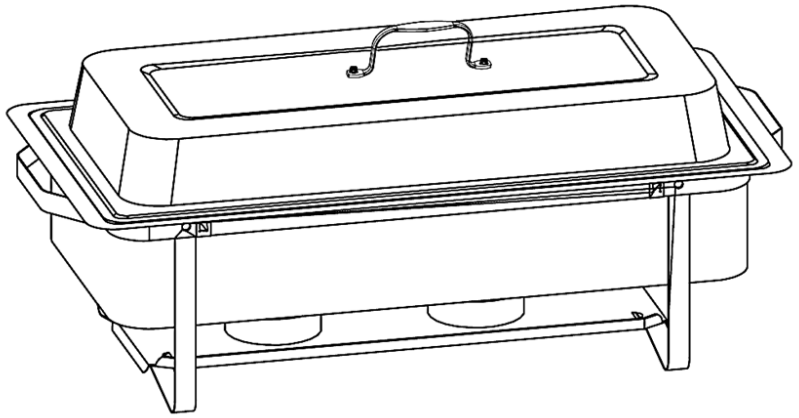
6



7



8



NOTES/NOTIZEN

ROYAL
catering

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN
MŰKÖDŐ KERESKEDELMI KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

expondo.com